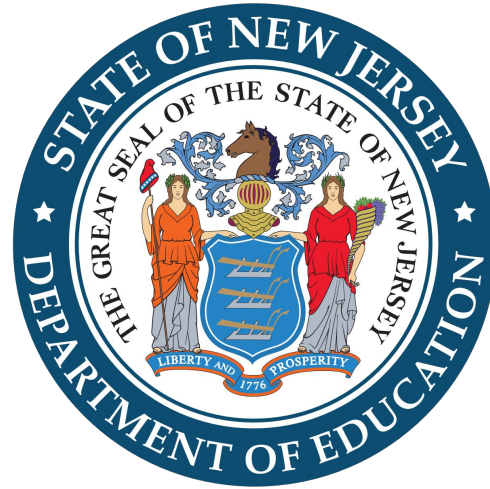


Sello Estatal de Bialetarismo
Oficina de Normas
Oficina de Programas
Educativos Suplementarios
Enero, 2025
nj.gov/education



The State Seal of Biliteracy

Office of Standards

Office of Supplemental Educational Programs

January, 2025

nj.gov/education

Reflection

Reflexión



Why maintain our family's language(s) and culture(s)?

¿Por qué mantener el idioma y la cultura de nuestra familia?



Agenda

- Background on the Seal of Biliteracy
- Supporting Multilingualism
- Seal of Biliteracy: Important Things to Know
- Available Resources
- Q & A

Agenda

- Antecedentes sobre el Sello de Bilingüismo
- Apoyo al Multilingüismo
- Sello de Bilingüismo: Cosas Importantes para Saber
- Recursos Disponibles
- Preguntas y Respuestas



Why Multilingualism?

¿Por qué el multilingüismo?



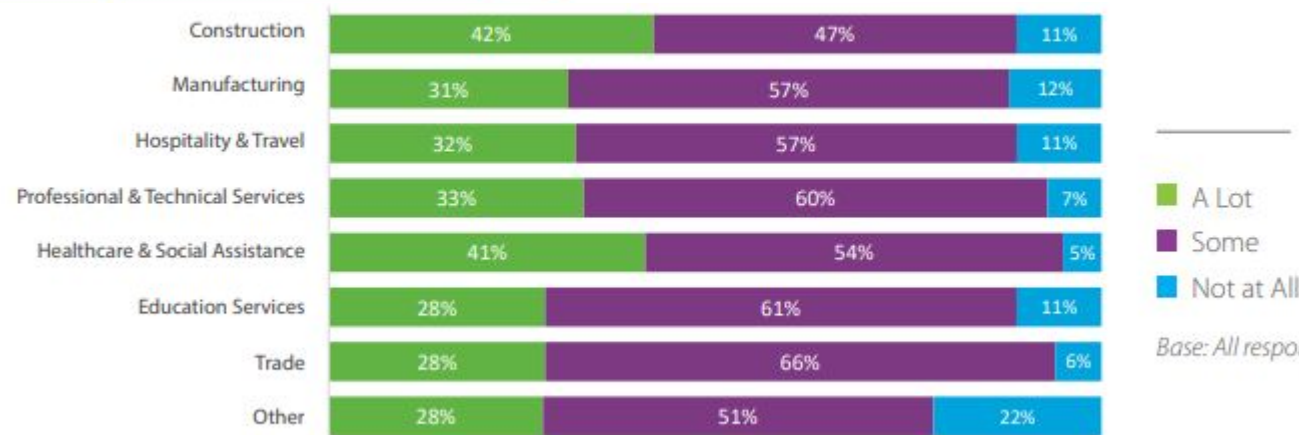
Why Multilingualism?

¿Por qué el multilingüismo?

- 9 de cada 10 empleadores en EE. UU. dependen de empleados con habilidades en otros idiomas además del inglés.
- El 56 % dice que la demanda de idiomas aumentará en los próximos cinco años.

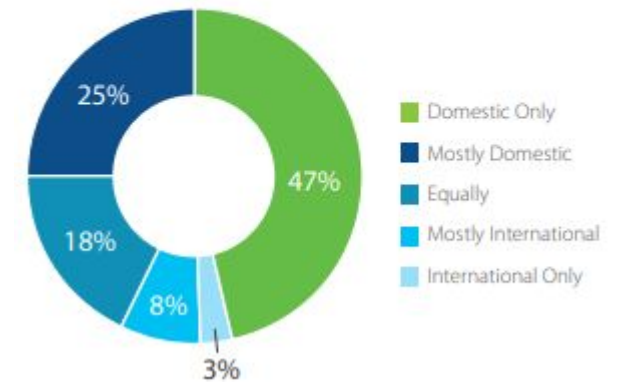
- 9 out of 10 US Employers rely on employees with language skills other than English.
- 56% say their language demand will increase in the next five years.

Figure 3: Reliance on U.S.-Based Employees with Foreign Language Skills, by Sector



*Survey sample of Trade comprises 85% retail and 15% wholesale

U.S. Employers' Domestic and International Foreign Language Needs

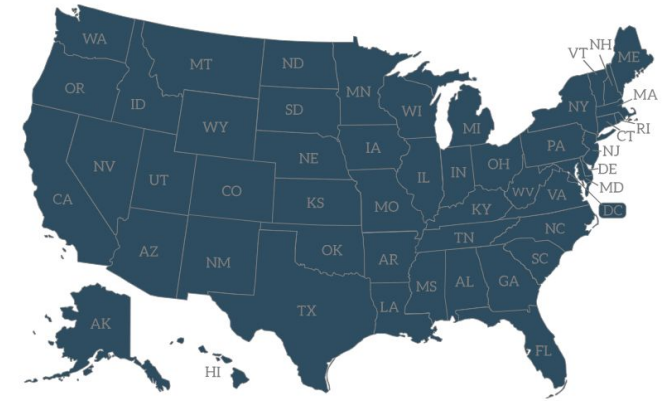


Base: All respondents



What is the State Seal of Biliteracy?

Offered in all 50 states and the District of Columbia.



The New Jersey Department of Education (NJDOE) awards the State Seal of Biliteracy to *graduating* high school and adult high school students who can demonstrate proficiency in English in addition to one or more world languages.

Requirements

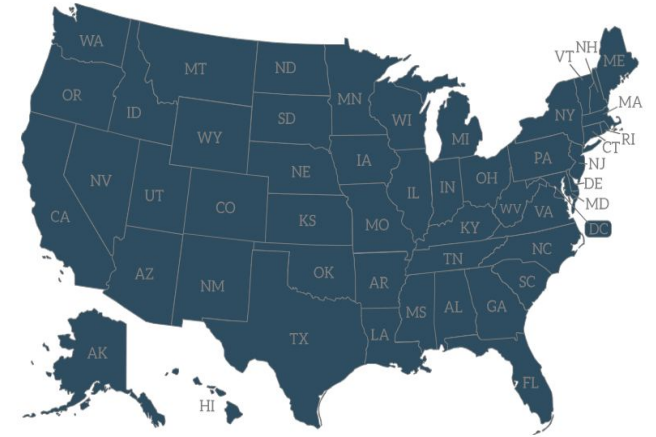
- Demonstrate proficiency in the English language
- Demonstrate at least Intermediate Mid linguistic proficiency level (or higher) in a world language using an [NJDOE-approved assessment](#)



What is the State Seal of Biliteracy?

¿Qué es el Sello Estatal de Bilingüismo?

Ofrecido en los 50 estados y en el Distrito de Columbia.



El Departamento de Educación de Nueva Jersey (NJDOE) otorga el Sello Estatal de Bilingüismo a los estudiantes de secundaria que se gradúan y a los estudiantes adultos de secundaria que pueden demostrar competencia en inglés además de uno o más idiomas del mundo.

Requisitos

- Demostrar competencia en el idioma inglés
- Demostrar al menos un nivel de competencia lingüística Intermedio Medio (o superior) en un idioma del mundo utilizando una evaluación aprobada por el NJDOE



Why the State Seal of Biliteracy?

¿Por qué el Sello Estatal de Bilingüismo?

- The Seal of Biliteracy:
 - Prepares students for college, the workforce or the military;
 - Encourages students to maintain their language while learning another language; and
 - Recognizes the linguistic and cultural diversity of New Jersey.
- El Sello de Bilingüismo:
 - Prepara a los estudiantes para la universidad, el mundo laboral o el ejército;
 - Anima a los estudiantes a mantener su idioma mientras aprenden otro idioma; y
 - Reconoce la diversidad lingüística y cultural de Nueva Jersey.



How Many Seals Have Been Awarded?

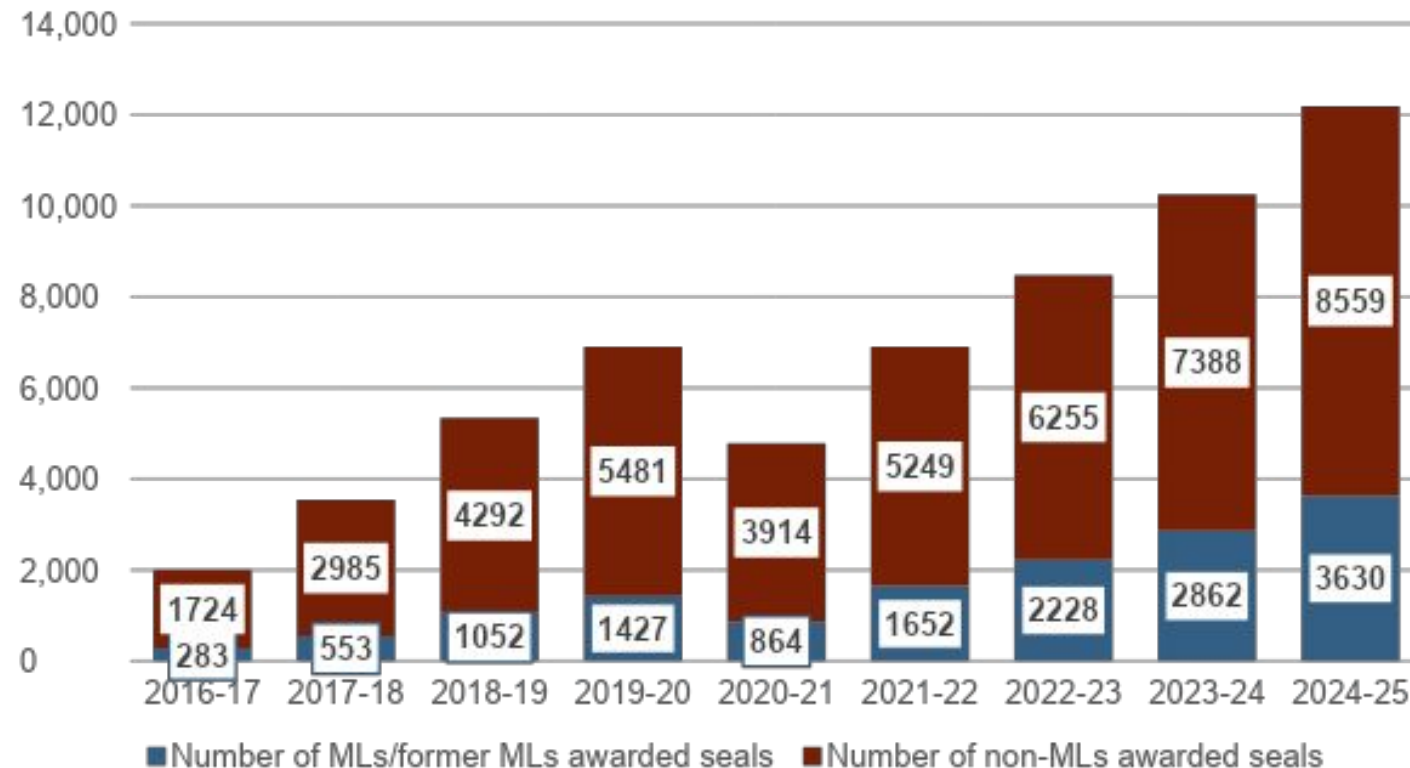
¿Cuántos Sellos se han otorgado?

62,324

total Seals of Bilingualism have been awarded since 2016.

14,610 Multilingual Learners (MLs)* have earned seals.

Se han otorgado un total de 62,324 Sellos de Bilingüismo desde 2016. 14,610 Estudiantes Multilingües (MLs)* han obtenido sellos



* Formerly referred to as English Language Learners

Note: The 2020-21 decrease in the number of Seals awarded is attributed to the challenges of demonstrating language proficiency remotely.

Students Earning Seals in Multiple Languages

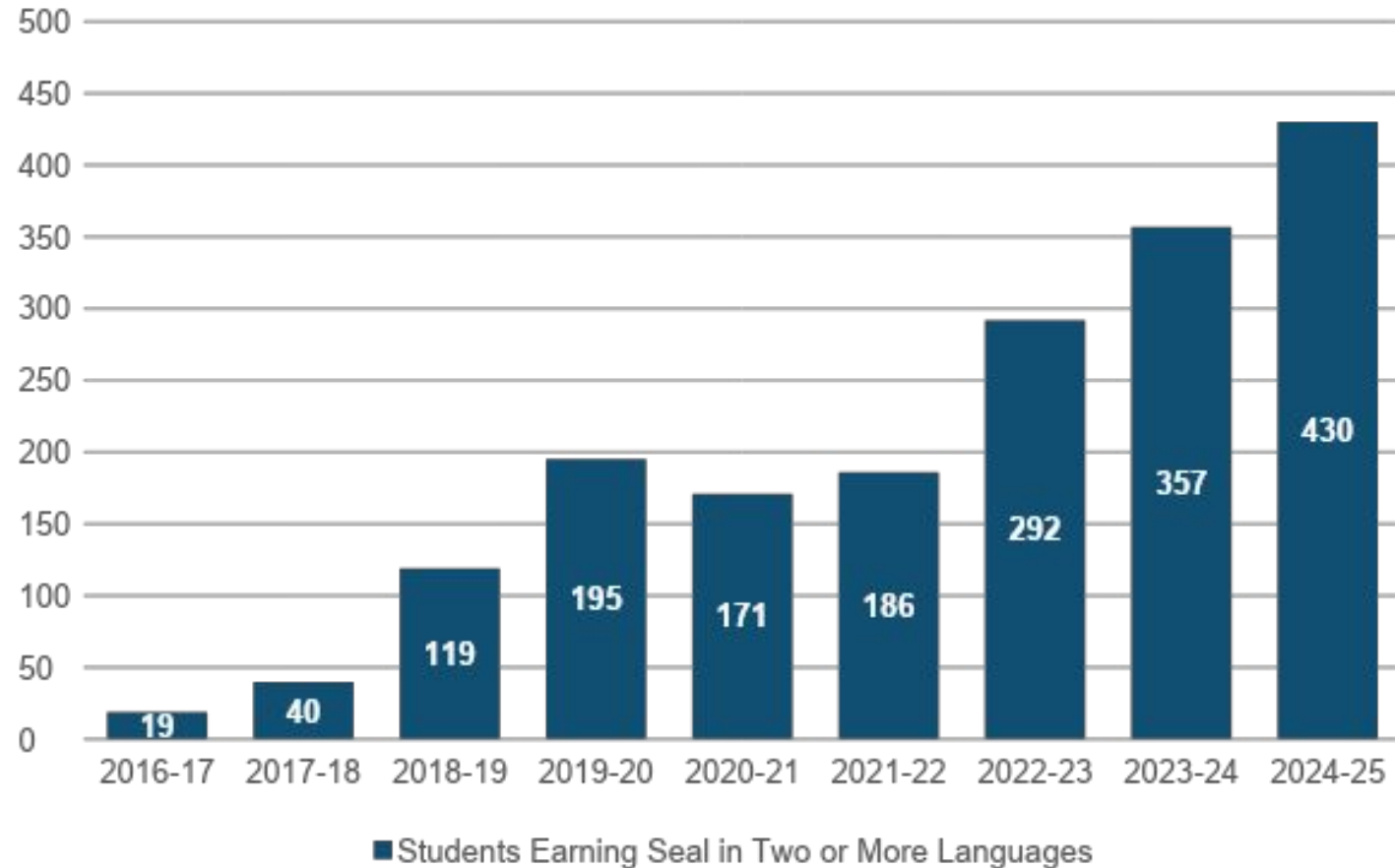
Estudiantes que obtienen sellos en múltiples idiomas

In 2025,

- 418 students earned the Seal in two languages other than English.
- 10 students earned the Seal in three languages other than English.
- Two students earned the Seal in four languages other than English.

En 2025,

- 418 estudiantes obtuvieron el Sello en dos idiomas distintos del inglés.
- 10 estudiantes obtuvieron el Sello en tres idiomas distintos del inglés.
- Dos estudiantes obtuvieron el Sello en cuatro idiomas distintos del inglés.



Students Earning Seals in Multiple Languages

In 2025, Seals were awarded in 61 different languages.

Estudiantes que obtienen sellos en varios idiomas

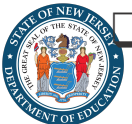
En 2025, se otorgaron sellos en 61 idiomas diferentes.

Language	Total Seals	Language	Total Seals	Language	Total Seals	Language	Total Seals
Spanish	9,474	Japanese	46	Bengali	<10	Swedish	<10
French	705	Filipino	29	Czech	<10	Danish	<10
Portuguese	422	Hebrew	28	Swahili	<10	Thai	<10
Italian	243	Tamil	27	Romanian	<10	Macedonian	<10
Chinese	243	Urdu	26	Bulgarian	<10	Persian	<10
Latin	170	Gujarati	25	Telugu	<10	Twi	<10
Korean	150	Albanian	13	Marathi	<10	Kazakh	<10
German	137	Tagalog	13	Croatian	<10	Chinese - Cantonese	<10
Russian	128	Vietnamese	12	Slovak	<10	Indonesian	<10
Polish	125	Punjabi	10	Farsi	<10	Kannada	<10
American Sign Language	125	Greek	<10	Dutch	<10	Nepali	<10
Haitian Creole	106	Hungarian	<10	Serbian	<10	Wolof	<10
Arabic	103	Dari	<10	Armenian	<10	Amharic	<10
Hindi	67	Georgian	<10	Bosnian	<10		
Turkish	64	Bangla	<10	Yoruba	<10		
Ukrainian	55	Malayalam	<10	Pashto	<10		



What is Intermediate Mid Proficiency?

- Understand the main idea and key information in straightforward fictional and informational materials
- Understand the main idea and key information in straightforward conversations.
- Ask a variety of questions:
 - To initiate conversations
 - To sustain conversations
 - When clarification is needed
- Use multiple sentences to speak and write related to a variety of familiar and social situations. They:
 - Exchange information
 - Can articulate their needs and have them met
 - State feelings, preferences, and opinions and give reasons to support them
 - Provide advice
 - Tell about events, experiences, and their life
 - Inform, describe, and explain familiar topics and some researched topics
- Use appropriate language and behaviors for the situation



¿Qué es la competencia Intermedia Media?

- Comprender la idea principal y la información clave en materiales de ficción e informativos sencillos
- Comprender la idea principal y la información clave en conversaciones sencillas.
- Hacer una variedad de preguntas:
 - Para iniciar conversaciones
 - Para mantener conversaciones
 - Cuando se necesite aclaración
- Usar varias oraciones para hablar y escribir sobre una variedad de situaciones familiares y sociales.
 - Ellos:
 - Intercambian información
 - Pueden expresar sus necesidades y satisfacerlas
 - Expresan sentimientos, preferencias y opiniones, y dan razones para apoyarlas
 - Dan consejos
 - Hablan sobre eventos, experiencias y su vida
 - Informan, describen y explican temas familiares y algunos temas investigados
 - Usan lenguaje y comportamientos apropiados para la situación



What is Intermediate Mid Proficiency?

¿Qué es la competencia Intermedia Media?

- In an effort to get their message across, they will:
 - Pause
 - Find other ways to communicate their message
 - Make mistakes
 - Attempt to self-correct and sometimes be successful
- They will *not* communicate perfectly *and* they will be understood.
- En un esfuerzo por transmitir su mensaje, ellos:
 - Harán pausas
 - Buscarán otras maneras de comunicar su mensaje
 - Cometerá errores
 - Intentarán autocorregirse y a veces tendrán éxito
- No se comunicarán perfectamente, pero serán comprendidos



Supporting Our Children Apoyando a Nuestros Niños



Myth Mito

Bilingualism means equal proficiency in both languages.

El bilingüismo significa tener la misma competencia en ambos idiomas.



**AGREE
DE ACUERDO**



**DISAGREE
EN DESACUERDO**



Myth Mito

Learning two languages during early childhood years will overwhelm, confuse and/or delay learning of those languages.

Aprender dos idiomas durante los primeros años de la infancia abrumará, confundirá y/o retrasará el aprendizaje de esos idiomas.



AGREE
DE ACUERDO



DISAGREE
EN DESACUERDO



Myth Mito

Language development of multilingual learners looks the same as language development in one language.

El desarrollo del lenguaje en los aprendices multilingües se ve igual que el desarrollo del lenguaje en un solo idioma.



AGREE
DE ACUERDO



DISAGREE
EN DESACUERDO



Myth Mito

It is most important to support the child's English development for their success.

Es muy importante apoyar el desarrollo del inglés del niño para su éxito.



**AGREE
DE ACUERDO**



**DISAGREE
EN DESACUERDO**



Depends Depende

Children learning English as a second language are at risk of “losing” their first language.

Los niños que aprenden inglés como segunda lengua están en riesgo de “perder” su lengua materna.



AGREE

DE ACUERDO



DISAGREE

EN DESACUERDO



Myth Mito

Switching languages within the same sentence is a big “no-no”.

Cambiar de idioma dentro de la misma oración es un gran “no-no”.



AGREE

DE ACUERDO



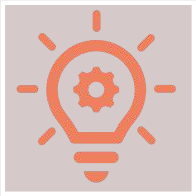
DISAGREE

EN DESACUERDO



Reflection Reflexión

Reflexión 20 ¿Qué hacemos ya para apoyar a nuestro(s) hijo(s) con nuestros idiomas y culturas?



What do we already do to support our child(ren) with our languages and cultures?

¿Qué hacemos ya para apoyar a nuestro(s) hijo(s) con nuestros idiomas y culturas?



Important Things to Know

Cosas importantes que saber



NJDOE Testing Window

Ventana de Pruebas del NJDOE

- The testing window for the Seal of Biliteracy starts during a student's junior year on January 1 and extends through February 17 of their senior year.
- La ventana de pruebas para el Sello de Bilingüedad comienza durante el tercer año de secundaria de un estudiante el 1 de enero y se extiende hasta el 17 de febrero de su último año.

**Junior Year
Tercer Año**

Sept	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	June	July	Aug
				1							

**Senior Year
Último Año**

Sept	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar	Apr	May	June	July	Aug



Complete Assessments

Language Other Than English

en un idioma distinto al inglés

[ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages \(AAPPL\) Form B](#)

[ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment \(ALIRA\)](#)

[Advanced Placement Language and Culture \(AP\)](#)

[ALTA](#)

[American Sign Language Proficiency Interview \(ASLPI\)](#)

[Avant SuperLanguage Test](#)

[International Baccalaureate \(IB\) Language B Standard Level \(SL\) or Higher Level \(HL\)](#)

[National Examinations in World Languages \(NEWL\)](#)

[Oral Proficiency Interview \(OPI\)](#)

[Writing Proficiency Test \(WPT\)](#)

[Oral Proficiency Interview by Computer \(OPIc\)](#)

[Writing Proficiency Test \(WPT\)](#)

Sign Language Proficiency Interview (SLPI ASL)

- [National Sign Language Assessment](#)
- [National SLPI:ASL Services](#)

[STAMP](#)

[STAMP for ASL](#)

[STAMP for Latin](#)

[STAMP WS](#) (Formally known as WorldSpeak)

[Centro de Avaliação do Português Língua Estrangeira \(CAPLE\)](#)

[Diplomas de Español como Lengua Extranjera \(DELE\)](#)

[Diplôme Approfondi en Langue Française \(DALF\)](#)

[Diplôme d'Etudes en Langue Française \(DELF\)](#)

[Ellinomatheia](#)

[Goethe Zertifikat](#)

[Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española \(SIELE\)](#)

Completar evaluaciones

English

en inglés

[ACCESS for ELLs \(ACCESS\)](#)

[New Jersey Graduation Proficiency Assessment \(NJGPA\)](#)

[Accuplacer](#)

[PSAT](#)

[ACT](#)

[Preliminary Scholastic Aptitude Test/National Merit Scholarship Qualifying Test \(PSAT/NMSQT\)](#)

[New Jersey Department of Education Portfolio Appeal](#)

[SAT](#)



AP Language Courses & Seal of Biliteracy

Cursos de AP en Lenguaje y Sello de Bilingüismo

AP Language courses and assessments completed during junior year can be used to earn the Seal of Biliteracy

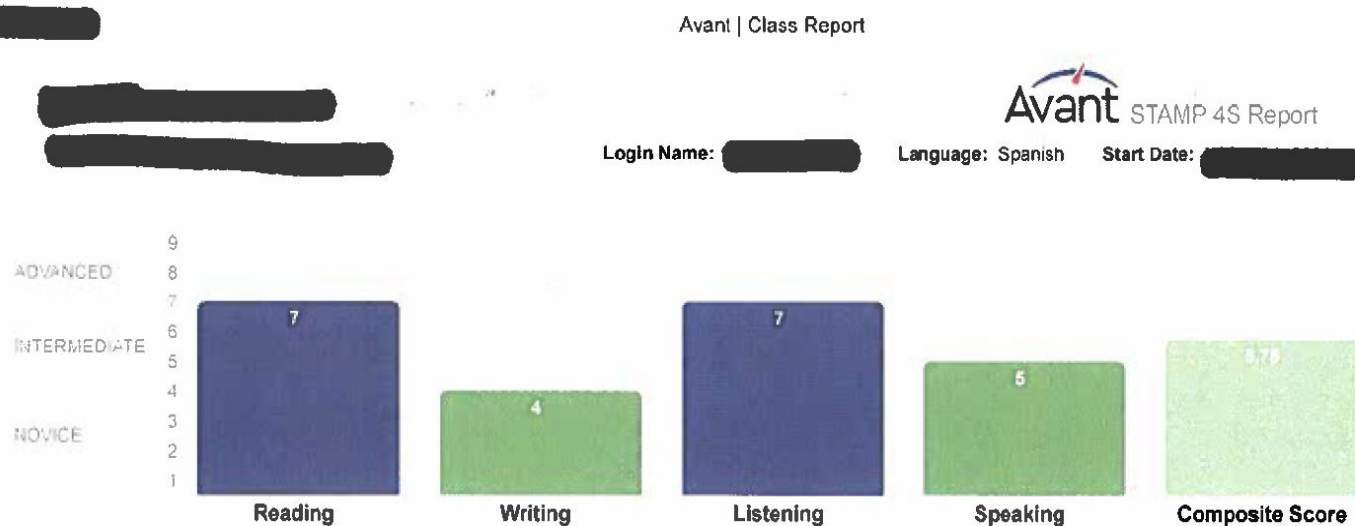
Los cursos y evaluaciones de AP en Lenguaje completados durante el penúltimo año pueden utilizarse para obtener el Sello de Bilingüismo



Individual Score Reports

Informes de puntuación individuales

- Received by school districts
- Ask for a hard and digital copy to support future plans
- Recibidos por los distritos escolares
- Solicite una copia impresa y digital para apoyar los planes futuros



CERTIFICATE FOR

Spanish

ACTFL ASSESSMENT OF PERFORMANCE
TOWARD PROFICIENCY IN LANGUAGE

[REDACTED]

Recipient Name

ILS: A1 , PW: I5 , IL: I2 , IR: I4 [REDACTED]

AAPPL Rating Certification / Verification #

[REDACTED]

Test Date

[REDACTED] USA

Testing Site Country



Before Leaving High School

Antes de salir de la escuela secundaria

On the student transcript:
En el expediente académico del
estudiante:

New Jersey
State Seal of
Biliteracy
&
Language(s)

Certificate with an image of the Seal:
Certificado con una imagen del Sello:



Available Resources

- [N.J.A.C. 6A: 8-5.3](#) State Seal of Biliteracy
- NJDOE [State Seal of Biliteracy](#) website
- Reach out to worldlang@doe.nj.gov
- [Proficiency and the Workforce](#)
- [Colorin Colorado](#)
- [National Seal of Biliteracy Toolkit](#) for families

Recursos Disponibles

- N.J.A.C. 6A: 8-5.3 Sello Estatal de Bilingüismo
- Sitio web del Sello Estatal de Bilingüismo del NJDOE
- Contactar a worldlang@doe.nj.gov
- Competencia y el Mercado Laboral Colorin Colorado
- Kit de Herramientas del Sello Nacional de Bilingüismo para familias





Follow Us



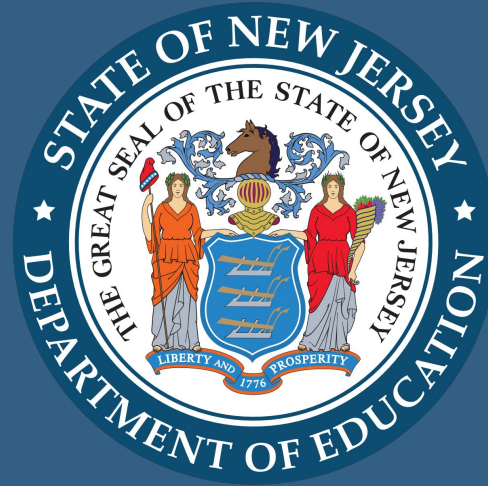
Facebook
@njdeptofed



Instagram
@newjerseydoe



Threads
@newjerseydoe



nj.gov/education



X
@newjerseydoe



LinkedIn
New Jersey Department of Education

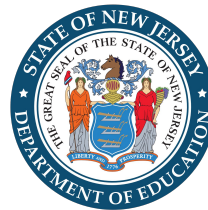


YouTube
@newjerseydepartmentofeduca6565

Thank You Gracias.

Visite el Sello de Bilingüismo del Estado de Nueva Jersey o contacte a:
worldlang@doe.nj.gov

Visit the [New Jersey State Seal of
Biliteracy](#) or contact:
worldlang@doe.nj.gov



nj.gov/education